



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság

AP101.052v01-00

13.9.2012

MÓDOSÍTÁS: 103 – 121

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
Esther Herranz García (PPE-DE), társelőadó az EP részéről
Fausto Lupera Martínez (Parlandino), társelőadó Latin-Amerika és a
Karib-térség részéről
(AP100.839v04-00)**

A globalizáció és a pénzügyi válság

AM_Com_NonLegRE

Módosítás 103

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet 2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, **a felesleges kiadások felszámolására és** növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára – **jóllehet a racionalizálás nem kerülhet összeütközésbe a színvonalas közszolgáltatások biztosításával – és a** kiadások növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. es

Módosítás 104

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet 2 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

2b. elismeri, hogy a recesszióban lévő országokban a közkiadások gyors csökkentése csak fokozza a problémát ahelyett, hogy megoldaná, mivel a

recesszió, melyet az elvonások súlyosbítanak, maga is a bankok, vállalkozások, családok és államok fizetéseképtelenségét okozó tényezők egyike; kéri, hogy tegyenek erőfeszítéseket a gazdaság élénkítésére, és vessenek véget a termelési infrastruktúrák tényleges kereslet hiánya miatti kihasználatlanságának;

Or. es

Módosítás 105

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet 3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

3a. örömmel veszi tudomásul a G20-csoport 2012. június 18–19-én Los Cabosban (Mexikóban) tartott csúcstalálkozójának következtetéseit, különösen a Los Cabos-i növekedési és foglalkoztatási cselekvési tervet és azt, hogy e terv támogatja az euróövezet tagállamait abban, hogy előrelépjenek a gazdasági és pénzügyi unió megvalósítása felé;

Or. es

Módosítás 106

Inês Cristina Zuber (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet 5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és

5. hangsúlyozza, hogy a globalizáció és pénzügyi piacoktól egyre inkább függő gazdaság kontextusában megjelenő

ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

pénzmosás és adókijátszás elleni küzdelem rendkívül korlátozott volt; arra ösztönzi az országokat, hogy vezessék be a pénzügyi tranzakciók szigorú ellenőrzését, a tőzsdei nyereségek adóztatását és az adóparadicsomokban elhelyezett betétek ellenőrzését és adóztatását; javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Or. pt

Módosítás 107
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

5a. felhív a 2012. június 28–29-i Európai Tanács és a 2012. június 29-i euróvezeti csúcstalálkozó határozatainak. mielőbbi végrehajtására;

Or. es

Módosítás 108
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

6. támogatja egy európai **valutaalap** létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy **a** gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

Módosítás

6. támogatja egy európai **költségvetési hatóság** létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy **az erősebb** gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

Or. es

Módosítás 109
Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

Módosítás

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, **valamint egy európai adósságtörlesztési alap létrehozását**, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek – **melyeket mindig a szolidaritásnak és a nagyobb regionális integrációnak mint a válságból kivezető stratégiának kell vezérelnie** – szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

Or. es

Módosítás 110
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

6a. olyan új eszköz mielőbbi létrehozására hív fel az európai stabilitási mechanizmuson belül, amely a bankok közvetlen feltőkésítésére szolgál;

Or. es

Módosítás 111
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

7a. felhívja az EULAK országokat, hogy biztosítsák a befektetések jogbiztonságát;

Or. es

Módosítás 112
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
2 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

– tekintettel az Európai Tanács elnökének „A valódi gazdasági és monetáris unió felé” című, 2012. június 26-án kiadott jelentésére,

Or. es

Módosítás 113

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
2 b bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

*– tekintettel a 2012. június 28–29-i
Európai Tanács következtetéseire,*

Or. es

Módosítás 114

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
2 c bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

*– tekintettel a 2012. június 29-i
euróövezeti csúcstalálkozón elfogadott
nyilatkozatra,*

Or. es

Módosítás 115

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
E a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

*Ea. mivel a válság feltárta a GMU négy
hiányosságát: i) a felügyelet és a
bankválság megoldását szolgáló
mechanizmusok a tagállamok felelősségi
körébe tartoznak, ii) az Unión belüli
aszimmetrikus hatású megrázkódtatások
elleni stabilizációs mechanizmusok nem*

állnak rendelkezésre, iii) az állampapírpiacok szétaprózottak és működésükben sűrűlódások figyelhetők meg az Unióban, iv) a gazdasági kormányzás és a költségvetési fegyelem gyenge az európai kereten belül,

Or. es

Módosítás 116
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
E b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

Eb. mivel az Európai Tanács elnökének a Bizottság, az eurócsoport és az EKB elnökével együttműködésben előterjesztett, „A valódi gazdasági és monetáris unió felé” című jelentése meghatározza a jövőbeli GMU négy legfontosabb építőelemét, melyek a következők: i) integrált pénzügyi keret, ii) integrált költségvetési keret, iii) integrált gazdaságpolitikai keret, valamint megerősített demokratikus legitimitás és iv) demokratikus elszámoltathatóság;

Or. es

Módosítás 117
Esther Herranz García (PE)

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
F preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

F. mivel egy európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása közelebb vihet az Unió számára szükséges gazdasági kormányzás felé azáltal, hogy hozzájárul

F. mivel a GMU néhány hiányosságának kiküszöbölése érdekében olyan integrált költségvetési keret felé kell elmozdulni, amely fokozottabb koordinációt,

a makrogazdasági egyensúly és az államháztartás fenntarthatóságához,

költségvetési felügyeletet és közös döntéshozatalt biztosít az európai költségvetési hatóság létrehozásával, valamint a közös állampapír-kibocsátás mechanizmusainak bevezetése felé, ami a közös állampapírpiac létrejöttét fogja eredményezni,

Or. es

Módosítás 118

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
F a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

Fa. mivel az uniós integrált pénzügyi keretnek, a bankunióknak valamennyi pénzügyi intézet uniós szintű, az EKB felelősségi körében végzett felügyeletén kell alapulnia, valamint a közös betétbiztosítási rendszeren és a közös válságrendezési mechanizmuson, olyan széles körű korai beavatkozási és megfelelő válságrendezési hatáskörrel és eszközökkel, amelyek védik a fogyasztók érdekeit, a lehető legalacsonyabbra csökkentik a csődök számát, és biztosítják, hogy az esetleges rendezési folyamatok költségeit ne az adófizetők viseljék,

Or. es

Módosítás 119

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
F b preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

Fb. mivel a bankok és államadósságok között létrejött ördögi kört meg kell szakítani az uniós államadósság-válság leküzdése érdekében,

Or. es

Módosítás 120

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
F c preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

Fc. mivel az euróövezet vezetői megállapodtak abban, hogy amint létrejön az egységes és hatékony, az EKB részvételével működő mechanizmus az euróövezet bankjainak felügyeletére, az Európai Stabilitási Mechanizmus képes lesz a bankok közvetlen feltőkésítésére,

Or. es

Módosítás 121

Esther Herranz García (PE)

**Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet
G a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítványtervezet

Módosítás

Ga. mivel a világszintű kereskedelmi forgalom az elmúlt években enyhítette a gazdasági válság növekedésre és foglalkoztatásra gyakorolt negatív hatásait, ami bizonyítja a kiegyensúlyozott és kölcsönös nyitott kereskedelem és a belső növekedés közötti előnyös kapcsolatot,

Or. en